

31998L0063

15.9.1998

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 253/24

DYREKTYWA KOMISJI 98/63/WE**z dnia 3 września 1998 r.****zmieniająca dyrektywę Rady 93/16/EWG mającą na celu ułatwienie swobodnego przepływu lekarzy i wzajemnego uznawania ich dyplomów, świadectw i innych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności art. 49, art. 57 ust. 1 i 2, zdanie pierwsze i trzecie oraz art. 66,

uwzględniając dyrektywę Rady 93/16/EWG z dnia 5 kwietnia 1993 r. mającą na celu ułatwienie swobodnego przepływu lekarzy i wzajemnego uznawania ich dyplomów, świadectw i innych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji ⁽¹⁾, zmienioną dyrektywą Komisji 98/21/WE ⁽²⁾, w szczególności jej art. 44a,

a także mając na uwadze, co następuje:

Zjednoczone Królestwo wystosowało uzasadniony wniosek zmiany dla tego Państwa Członkowskiego określeń neurochirurgii, medycyny internistycznej, ortopedii, anatomii patologicznej i psychiatrii znajdujących się w wykazie specjalności lekarskich wspólnych dla wszystkich Państw Członkowskich;

Luksemburg wystosował uzasadniony wniosek wprowadzenia dla tego Państwa Członkowskiego określeń biologii klinicznej, chirurgii gastroenterologicznej, medycyny jądrowej, chirurgii szczękowo-twarzowej i chirurgii dentystycznej, jamy ustnej i szczękowo-twarzowej do wykazu specjalności lekarskich wspólnych dla dwóch lub więcej Państw Członkowskich;

Grecja wystosowała uzasadniony wniosek zmiany dla tego Państwa Członkowskiego określenia radioterapii w wykazie specjalności lekarskich wspólnych dla dwóch lub więcej Państw Członkowskich;

Zjednoczone Królestwo wystosowało uzasadniony wniosek zmiany dla tego Państwa Członkowskiego określeń mikrobiologii bakteriologicznej, chirurgii piersiowej, kardiologii, wenerologii, diagnostyki radiologicznej, radioterapii, geriatrii, chorób nerwowych, chorób zakaźnych i medycyny społecznej znajdujących się w wykazie specjalności lekarskich wspólnych dla dwóch lub więcej Państw Członkowskich;

Grecja wystosowała uzasadniony wniosek wprowadzenia dla tego Państwa Członkowskiego określeń chirurgii naczyniowej i medycyny społecznej do wykazu specjalności lekarskich wspólnych dla dwóch lub więcej Państw Członkowskich;

Belgia, Irlandia i Zjednoczone Królestwo wystosowały uzasadnione wnioski wprowadzenia dla tych Państw Członkowskich

medycyny nagłych wypadków do wykazu specjalności lekarskich wspólnych dla dwóch lub więcej Państw Członkowskich;

Dania, Hiszpania, Włochy, Irlandia, Finlandia, Szwecja i Zjednoczone Królestwo wystosowały uzasadnione wnioski wprowadzenia neurofizjologii klinicznej do wykazu specjalności lekarskich wspólnych dla dwóch lub więcej Państw Członkowskich;

środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Komitetu Wyższych Urzędników ds. Zdrowia Publicznego ustanowionego decyzją Rady 75/365/EWG ⁽³⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W art. 5 ust. 3 dyrektywy 93/16/EWG wprowadza się następujące zmiany:

- w punkcie „neurochirurgia” określenie „neurological surgery” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „neurosurgery”;
- w punkcie „medycyna internistyczna” określenie „general medicine” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „general (internal) medicine”;
- w punkcie „ortopedia”, określenie „orthopaedic surgery” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „trauma and orthopaedic surgery”;
- w punkcie „anatomia patologiczna” określenie „morbid anatomy and histopathology” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „histopathology”;
- w punkcie „psychiatria” określenie „psychiatry” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „general psychiatry”.

Artykuł 2

W art. 7 ust. 2 dyrektywy 93/16/EWG wprowadza się następujące zmiany:

- w punkcie „biologia kliniczna” dodano następujące zdanie:
„Luksemburg: biologie clinique”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 165 z 7.7.1993, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 119 z 22.4.1998, str. 15.

⁽³⁾ Dz.U. L 167 z 30.6.1975, str. 19.

- b) w punkcie „mikrobiologia-bakteriologia” określenie „madical microbiology” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „medical microbiology and virology”;
- c) w punkcie „chirurgia piersiowa” określenie „thoracic surgery” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „cardio-thoracic surgery”;
- d) w punkcie „chirurgia naczyniowa” dodaje się:
„Grecja: Αγγειοχειρουργική”;
- e) w punkcie „kardiologia” określenie „cardio-vascular diseases” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „cardiology”;
- f) w punkcie „wenerologia” określenie „venereology” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „genito-urinary medicine”;
- g) w punkcie „diagnostyka radiologiczna” określenie „diagnostic radiology” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „clinical radiology”;
- h) w punkcie „radioterapia” określenie „Ακτινοθεραπευτική” przy państwie „Grecja” zostaje zastąpione określeniem „Ακτινοθεραπευτική — Ογκολογία”, a określenie „radiotherapy” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „clinical oncology”;
- i) w punkcie „geriatria” określenie „geriatrics” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „geriatric medicine”;
- j) w punkcie „choroby nerkowe” określenie „renal disease” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „renal medicine”;
- k) w punkcie „choroby zakaźne” określenie „communicable diseases” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „infectious diseases”;
- l) w punkcie „medycyna społeczna” dodaje się: „Grecja Κοινωνική Ιατρική”, a określenie „community medicine” przy państwie „Zjednoczone Królestwo” zostaje zastąpione określeniem „public health medicine”;
- m) w punkcie „chirurgia gastro-enterologiczna” dodaje się następujące określenie:
„Luksemburg: chirurgie gastro-entérologique”;
- n) w punkcie „medycyna jądrowa” dodano następujące określenie:
„Luksemburg: médecine nucléaire”;
- o) w punkcie „chirurgia szczękowo-twarzowa (podstawowe szkolenie medyczne)” dodaje się następujące określenie:
„Luksemburg: chirurgie maxillo-faciale”;
- p) w punkcie „chirurgia dentystyczna, jamy ustnej i szczękowo-twarzowa (podstawowe szkolenie medyczne i dentystyczne)” dodaje się następujące określenie:

„Luksemburg: chirurgie dentaire, orale maxillo-faciale”;

- q) dodaje się następujące dwa punkty:

„— medycyna wypadkowa i nagłych wypadków

Irlandia: accident and emergency medicine

Zjednoczone Królestwo: accident and emergency medicine

— neurofizjologia kliniczna

Dania: klinisk neurofysiology

Hiszpania: neurofisiologia clinica

Irlandia: neurophysiology

Szwecja: klinisk neurofysiology

Zjednoczone Królestwo: clinical neurophysiology”.

Artykuł 3

W art. 27 dyrektywy 93/16/EWG wprowadza się następujące zmiany:

- a) w punkcie: „pierwsza grupa (pięć lat)” dodaje się następujące określenie:

„— medycyna wypadkowa i nagłych wypadków”;

- b) w punkcie „grupa druga (cztery lata)” dodaje się następujące określenie:

„— neurofizjologia”.

Artykuł 4

1. Państwa Członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy nie później niż do dnia 30 czerwca 1999 roku i niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.

Przepisy przyjęte zgodnie z niniejszym ustępem powinny zawierać odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie to powinno towarzyszyć ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie przekażą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych na podstawie niniejszej dyrektywy.

Artykuł 5

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

Artykuł 6

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 3 września 1998 r.

W imieniu Komisji

Mario MONTI

Członek Komisji
